

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** 13-14: Cyclisme urbain

**Rubrik:** Actualités

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ESPACE DE RÉFLEXION POUR LA CULTURE DU BÂTI

La Verlags-AG/SEATU – maison d'édition de TEC21, TRACÉS et Archi – invite à une manifestation interdisciplinaire.

# ESPACE DE RÉFLEXION POUR LA CULTURE DU BÂTI

Invitation à un après-midi de réflexions interdisciplinaires,  
de discussions passionnantes et de divertissement culturel et culinaire.  
01.09.2015, 13h00, Tanzwerk101, Zurich

TEC21

TRACÉS

archi

espa~~z~~ium

la Verlags-AG/SEATU souhaite apporter sa contribution à une discussion pertinente sur la culture du bâti.

Le coup d'envoi sera donné le 1<sup>er</sup> septembre 2015 avec la manifestation interdisciplinaire «Espace de réflexion pour la culture du bâti 2015», à laquelle vous êtes cordialement invités! Des oratrices et des orateurs de Suisse et de l'étranger présenteront des aspects de leur travail et les mettront en relation avec le sujet (**voir programme**). Les exposés sont en langue allemande, nous proposons cependant un certain nombre de places avec traduction simultanée en français. Venez débattre et échanger avec nous sur la culture du bâti, nous nous réjouissons de votre participation!

Veuillez envoyer votre inscription en indiquant votre nom, votre adresse postale et votre e-mail à [event2015@espazium.ch](mailto:event2015@espazium.ch) et si vous avez besoin d'une traduction simultanée. Le nombre de places est limité, les inscriptions seront prises en considération dans l'ordre de leur réception. La participation est gratuite. Dernier délai d'inscription: 15 août 2015.

Katharina Möschinger, directrice [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)  
et responsable marketing de la Verlags-AG

### PROGRAMME DE LA MANIFESTATION

Conférences:

- «La participation en architecture»  
Susanne Hofmann, Berlin
- «Animal-Aided Design»  
Thomas Hauck, Kassel
- «Répercussions du tunnel de base du Gothard sur l'évolution de l'habitat»  
Michele Arnaboldi, Locarno
- «Jeune architecture»  
Angela Deuber, Coire, ArchVision Prize 2015
- «La SIA et la culture du bâti»  
Stefan Cadosch, Zurich

Brefs débats entre les orateurs et discussion avec les participants. Animation: Judit Solt, rédactrice en chef TEC21, Christophe Catsaros, rédacteur en chef TRACÉS, et Alberto Caruso, rédacteur en chef Archi.

La manifestation se terminera par une contribution culturelle suivie d'un apéro dinatoire.

«Culture du bâti – un défi de la politique culturelle»: tel était le titre du manifeste de la table ronde Culture du bâti suisse paru en juin 2011, initiée par la SIA et organisée avec le concours de la FAS<sup>1</sup>. La «Culture du bâti» ne doit plus seulement être intégrée à une vision historique mais elle doit aussi intégrer le travail actuel. Cette interprétation

étendue de cette notion ainsi que les premières mesures qui y sont liées ont été inscrites dans le message culturel 2016-2020 de la Confédération<sup>2</sup>.

### Invitation à nos lectrices et lecteurs

Sans un dialogue approfondi entre les professionnels du domaine, la notion de «Culture du bâti» reste vide de signification pour la pratique de la construction. C'est pourquoi, par ses publications, son site Internet et l'organisation de manifestations,

<sup>1</sup> [www.sia.ch/de/themen/baukultur](http://www.sia.ch/de/themen/baukultur)

<sup>2</sup> [www.news.admin.ch/message/index.html?lang=de&msg-id=55445](http://www.news.admin.ch/message/index.html?lang=de&msg-id=55445)

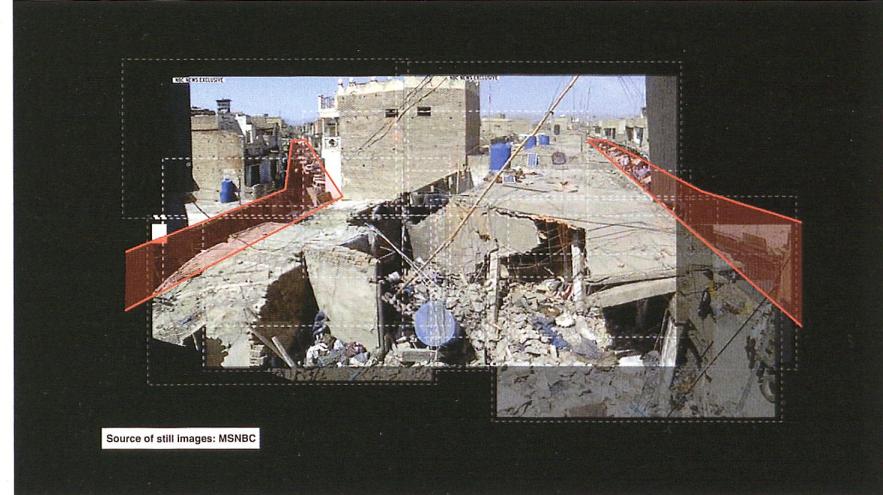
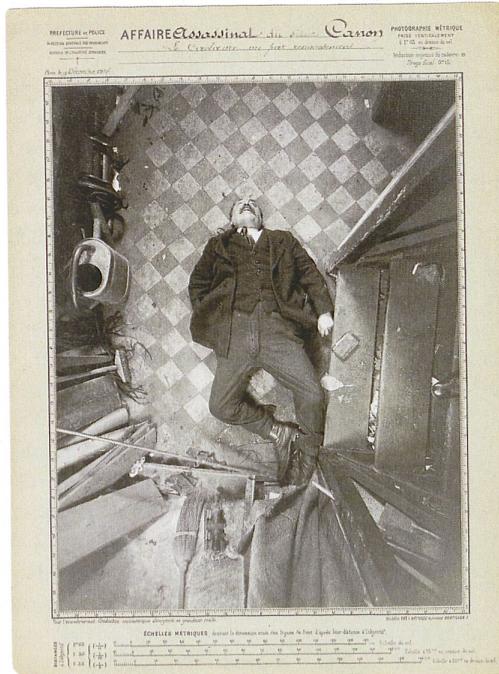
### ESPACE DE RÉFLEXION POUR LA CULTURE DU BÂTI

1<sup>er</sup> septembre 2015, de 13 à 19 h.

Tanzwerk101, Pfingstweidstrasse 101, 8005 Zurich  
[www.tanzwerk101.ch](http://www.tanzwerk101.ch)

## IMAGES À CHARGE

Généalogie de la preuve par l'image



1

- 1 Protocole d'Alphonse Bertillon, Assassinat de monsieur Canon, boulevard de Clichy, le 9 décembre 1914; vue par renversement / Préfecture de police de Paris, Service de l'identité judiciaire. (© Archives de la Préfecture de police de Paris)
- 2 Photogramme extrait de *Decoding video testimony*, Miranshah, Pakistan, March 30, 2012 (© Forensic Architecture en collaboration avec SITU Research)

L'exposition *Images à charge* au BAL, le centre d'art dédié à la photographie aux abords de la place Clichy à Paris, s'efforce de rassembler des objets photographiques liés d'une façon ou d'une autre à la question de la preuve et du témoignage. Avant d'entrer dans le propos de l'exposition, le visiteur doit d'abord se poser la question de la double identité des images qui la constituent. Si aujourd'hui ces clichés s'exposent pour leur valeur esthétique, historique et documentaire, ils avaient pour la plupart des fonctions très différentes au moment de leur réalisation: preuves, relevés scientifiques, éléments d'un état civil, ou archives d'une extermination, ces images n'ont pas été conçues dans la perspective qui nous les présente aujourd'hui.

Il en va ainsi du dispositif photographique conçu par Alphonse Bertillon, afin de cartographier avec le plus de précision possible une scène de crime. Si Bertillon recherche la synthèse de tous les éléments essentiels dans une seule prise, son confrère lausannois Rodolphe A. Reiss, considéré comme un des inventeurs de la police scientifique, opte pour une entrée en matière séquencée, s'appuyant sur une série d'images. Partant d'une vue d'ensemble, il effectue un rapprochement photographique progressif. D'image en image, il s'approche du lieu du crime, jusqu'à l'agrandissement final qui va donner à voir ce qui se cache à l'œil nu. Reiss est comme le photographe dans

*Blow-Up* d'Antonioni: il présuppose une vocation révélatrice au medium photographique.

De ces pionniers, l'exposition passe aux séquences effroyables des camps nazis et à l'usage qui en a été fait au procès de Nuremberg. On y trouve aussi les portraits des victimes des purges staliniennes réalisés le plus souvent la veille d'une exécution. Est-ce par stakhanovisme que les bourreaux de Staline ont méthodiquement photographié les centaines de milliers de victimes des purges de 1938?

L'exposition est à la fois chronologique et thématique. De la Seconde Guerre mondiale, on arrive rapidement au présent et aux travaux d'Eyal Weizmann autour de l'analyse de séquences filmées afin de déterminer les conditions d'attaques par voie aérienne dans les conflits menés par des machines. L'établissement des conditions d'une attaque de drone à Mishanshan au Pakistan est révélateur de la méthode Weizmann. A partir de brèves séquences vidéo anonymes et non identifiables, et avec l'aide d'outils cartographiques à la portée de chacun, il parvient à reconstituer le contexte exact de ce qui semble être une bavure, qu'autant les Pakistanais qui la subissent que les Américains qui la commettent souhaitent garder secrète.

Dans un autre contexte, les efforts pour rétablir des données de présence de populations bédouines évacuées du Néguev après

l'indépendance israélienne constituent un rare matériau à charge pour quiconque souhaiterait enquêter. Ce que Weizman démontre, ce n'est pas tant le caractère inacceptable des conflits surmédiatisés du troisième millénaire que la possibilité d'enquêter à posteriori à partir d'images qui n'ont pas été prises pour constituer des preuves.

Si la première partie de l'exposition évoque une esthétisation de la photographie scientifique, qui nous amène à percevoir comme des images des clichés qui étaient des indices et des documents, le deuxième volet esquisse un cheminement inverse: il parvient à transformer en preuves des images qui n'ont pas été réalisées pour témoigner. A l'heure de la multiplication des captations automatiques, face à l'opacité du maillage de prises de vue qui quadrille notre quotidien, Weizmann pointe un usage tout à fait crédible pour faire parler ces images mécaniques et aveugles. En pratiquant des croisements, il parvient à rétablir du sens à partir de fragments muets. La valeur de son travail n'est pas seulement d'inventer une nouvelle grammaire visuelle, mais surtout de restituer une teneur politique à des images qui l'avaient perdue, ou qui n'en avaient jamais eue.

Christophe Catsaro

### IMAGES À CHARGE. LA CONSTRUCTION DE LA PREUVE PAR L'IMAGE

Jusqu'au 30 août 2015

Le BAL, Paris

[www.le-bal.fr/fr/mh/les-expositions/forensic](http://www.le-bal.fr/fr/mh/les-expositions/forensic)

## TICINO GUIDE 2000-2015

Un guide bilingue anglais-italien qui dresse le portrait du bâti tessinois de ces quinze dernières années

Cela faisait près de quinze ans qu'aucun guide consacré à la florissante architecture tessinoise n'avait été édité. *Architectures dans le territoire: Canton Ticino 1970-2000* (Tarmac, Mendrisio, 2001) est le dernier projet d'édition ayant rassemblé de manière raisonnée la production architecturale locale, dans l'objectif de promouvoir et valoriser un patrimoine collectif riche et toujours accessible.

*Ticino Guide 2000-2015*, édité par la Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU) – éditrice de *Archi*, *TEC21*, *TRACÉS* et *espaizium.ch* –, relance l'idée d'un guide à l'occasion de l'ouverture de l'Expo 2015. L'évènement milanais est l'occasion idéale de promouvoir et divulgues cette culture de la construction profondément enracinée dans le territoire, qui se distingue par sa grande qualité. Le nouveau guide, bilingue italien-anglais, a été réalisé par la rédaction de *Archi*, revue suisse d'architecture, d'ingénierie et d'urbanisme basée à Lugano qui, depuis 1998, anné de sa fondation (ou refondation, *Archi* étant l'héritière de *Rivista Técnica*) et avec le soutien de la SIA et de la SIA Ticino, s'engage à promouvoir une architecture et un développement territorial respectueux de la culture du bâti.

Ce guide réunit les ouvrages d'architecture et de génie civil les plus représentatifs des quinze dernières années, en privilégiant autant que possible les œuvres publiques et l'échelle urbaine, ainsi que les jeunes bâtisseurs du cru. Il apparaît ainsi que, si la maison individuelle a donné ses lettres de noblesse à l'architecture tessinoise dès les années 1970, le canton a vu son patrimoine architectural enrichi ces dernières années de réalisations destinées à la communauté, en raison notamment de l'utilisation du concours comme instrument de sélection professionnelle. Depuis 2000, ce qui semblait n'être qu'une tendance s'est

ainsi révélé caractéristique de l'architecture locale : l'expression des valeurs architecturales contemporaines ne s'exprime plus seulement à travers la réalisation de petits bâtiments, mais surtout par la mise en œuvre de constructions plus importantes d'un point de vue volumétrique, souvent le fruit de concours d'architecture. Le guide souligne ce phénomène et l'établit comme une nouvelle donnée.

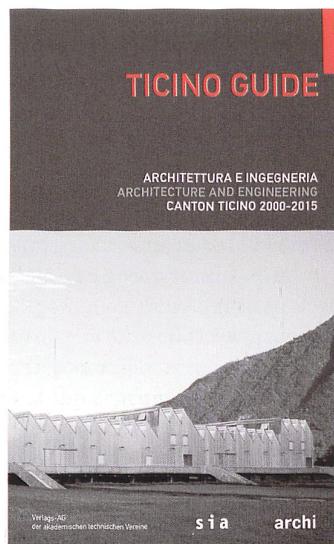
*Ticino Guide 2000-2015*, au format poche – 11 × 18 cm – intégralement en couleur, est agrémenté d'une série de textes : le premier introduit le thème du point de vue historique, le deuxième évoque la situation actuelle et ses perspectives, et le dernier est une note explicative de l'ouvrage lui-même. Le corps principal de l'œuvre est constitué de 140 fiches d'architecture et de génie civil, regroupées en quatre zones géographiques qui couvrent la totalité du territoire du canton : Mendrisiotto, Luganese, Bellinzonese (y compris le Moesano) et Locarnese. Il est complété de cartes géographiques schématiques et d'un index des noms.

Ce projet d'édition est une première pour la rédaction de *Archi* et pour la SEATU, qui se lance ainsi dans le monde du livre. Grâce à des ressources internes qualifiées et compétentes<sup>1</sup>, il a été possible de réaliser dans un court délai un volume de grande qualité. Si Mercedes Daguerre et Graziella Zannone Milan sont à l'origine de l'ouvrage *Architectures dans le territoire*, une particularité distingue ce nouveau guide : des ouvrages de génie civil y sont également présentés, grâce à la contribution de l'ingénieur

Andrea Pedrazzini. Ce choix manifeste une volonté d'élargir le champ à une culture plus large du territoire et du bâti.

Les trois curateurs ont été conseillés dans le choix des œuvres par Paolo Fumagalli (critique reconnu de l'architecture contemporaine, en particulier locale), Alberto Caruso (directeur de *Archi* depuis 1998 et de *Rivista Técnica* de 1996 à 1997) et de Stefano Milan (coordinateur de la rédaction de *Archi* depuis 2004). Le graphisme a lui aussi été réalisé au sein de la rédaction de *Archi*, grâce au talent de Silvana Alliata, graphiste de la revue depuis 2013.

réd



**TICINO GUIDE 2000-2015**  
Daguerre, Mercedes (et al), SEATU, Zurich, 2015 / Fr. 20.-

